



NESPRESSO[®]

ESSENZA



D90

Bedienungsanleitung

Руководство по эксплуатации



Lesen Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme des Gerätes!
Перед использованием кофе-машины ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности!

Taste EIN/AUS

Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

Kaffeeauslauf

Отверстие для выхода кофе

Taste Kaffee

Кнопка «кофе»

Kapselbehälter für 12 - 14 Kapseln**

Контейнер для использованных капсул на 12-14 капсул**

Abtropfstro**

Решетка поддона**

Abtropfschale**

Поддон**

Griff

Закрывающая ручка

Wassertank**

Резервуар для воды**

** Ersatzteile

** Запчасти

1

Erste Inbetriebnahme oder nach längerem Nichtgebrauch

Первое включение и после длительного неиспользования



Plastikfolie abziehen
Удалить фольгу



Wassertank füllen
Наполнить резервуар



Gefäß platzieren
Подставить емкость



Netzstecker + EINschalten
Вилка + Включение

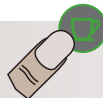


Aufheizen
Разогрев



Bereit
Готов

Start • Пуск



» 1 min »

Stop • Стоп



Wasser durchlaufen lassen
Пустить воду

Kein Wasser
Нет воды



siehe: **8b**
см.: **8b**

2

Täglich: vor dem 1. Kaffee

Ежедневно: перед приготовлением 1-ой чашки кофе Наполнить резервуар



Frisches Wasser einfüllen
Залить пресную воду



EINschalten
Включить



Aufheizen
Разогрев



Bereit
Готов

3



Espresso



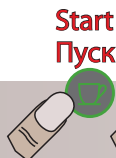
Lungo

Zubereitung

Подготовка



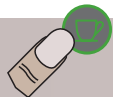
Tasse vorwärmen: 1 Tasse Wasser
Подогрев чашки: 1 чашка воды



Kapsel einlegen
Вставить капсулу



Start • Пуск



Stop • Стоп



Durchlauf-Geschwindigkeit ist abhängig von Kaffeesorte
Интенсивность подачи зависит от сорта кофе



Kapsel auswerfen (fällt in den Kapselbehälter)

Выбросить капсулу (при открытии крышки капсула падает в контейнер)

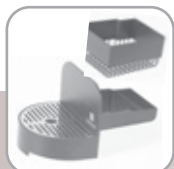
4

Täglich: Nach dem letzten Kaffee

Ежедневно: После последней порции



Ausschalten
Выключить



Kapselbehälter +
Abtropfschale leeren
Освободить контейнер
+ поддон



Wassertank spülen
und leeren
Резервуар промыть,
опорожнить

5

Reinigen: Bei Bedarf

ОЧИСТИТЬ: При необходимости



~~scheuernd~~
Шлифовальный
материал

~~lösungsmittelhaltig~~
на основе растворителя

~~Geschirrspüler~~
посудомоечная машина



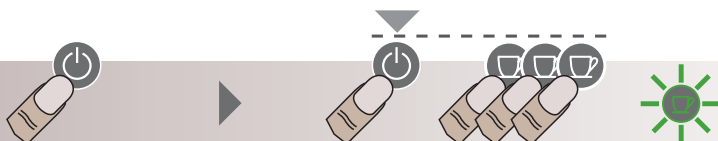
Feuchtes Tuch, milde Reinigungsmittel

Влажная ткань, мягкий очиститель

6

System entleeren: Vor längerem Nichtgebrauch, für Frostschutz, Reparatur

Опорожнить: При длительном неиспользовании, ремонте, защите от мороза (при перевозке): Опорожнить



Ausschalten
Выключить

drücken, halten und 3 x drücken
нажать, удерживать и нажать 3 р.



1. Öffnen
2. drücken und 3 Sekunden
lang halten

1. Открыть
2. Прижать на 3 сек.



Schliessen
Закрывать

Gerät schaltet automatisch aus
und ist für **10 min blockiert**
Прибор автоматически
отключается и
блокируется на 10 мин.



7 Entkalkung • Удаление накипи



Sicherheitshinweise auf Entkalker-Verpackung beachten.
Entkalker ist aggressiv für die Geräteoberfläche.
Essig schadet dem Gerät.

Ознакомьтесь с мерами предосторожности перед использованием средства для удаления накипи. Гарантия на кофе-машину исключается в случае ее поломки/ плохой работы из-за несоблюдения правил по удалению накипи.

Wasserhärte
Жесткость воды

fH	dH	↑	Entkalken nach Удалить накипь после
36	20		300
18	10		600
0	0		1200



Vorbereiten • Подготовка

a



Kapsel auswerfen
Выкинуть капсулу



Kapselbehälter und
Tropfschale leeren
Освободить поддон и
контейнер



Gerät spülen,
siehe 1
Промывка
прибора – см. 1



Wenn
undicht siehe:
При
протечке см:

8d

b



Nespresso Entkalker-
flüssigkeit und 0.5 l
Wasser einfüllen
Залить средство для снятия
накипи и 0,5 л воды



Gefäß plazieren
Подставить емкость



1. Griff öffnen 2. Filter einsetzen,
3. Griff schliessen
1. Поднять ручку; 2. Вставить фильтр;
3. Закрыть/опустить ручку



Entkalken • Удаление накипи

Essig schadet dem Gerät.
Уксус: опасность повреждения

Start • Пуск

Stop • Стоп

c



Miteinander 3 Sekunden lang
drücken
Одновременно нажать
кнопки маленькой и большой
чашки и удерживать 3сек

Spülen • Промывка



Entkalker 2 x durchlaufen lassen
Дважды пропустите воду с разведенным
в ней средством от накипи



Entkalker 1x zurück
in den Tank füllen
Еще 1 раз залить
раствор от накипи в
резервуар

d



Filter herausnehmen
Удалить фильтр



Tank leeren, spülen und
mit frischen Wasser füllen
Слить, промыть и
наполнить резервуар



Gerät spülen,
siehe 1
Промывка машины
– см. 1



Funktion verlassen: beide
Tasten 3 Sekunden lang
drücken
Выход: одновременно
нажать кнопки маленькой
и большой чашки и
удерживать 3 сек.

8 Störungen • Неисправности



Keine Anzeige
Кнопка не мигает



Prüfen: Netzstecker, Netzspannung, Netzsicherung. Bei Problemen *Nespresso Club* anfragen
Проверить сеть: розетку, напряжение, предохранитель. При возникновении проблем звоните в *Nespresso Club*

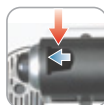
Kein Kaffee, kein Wasser
Нет кофе и воды при

- Wassertank leer -> Tank füllen
Резервуар для воды пуст -> Наполнить резервуар
- Entlüften
Продувка



1. Öffnen + 2. 3 Sekunden lang halten
1. Открыть + 2. держать

Start
Пуск



Wasser fließt
Поступает вода



Schliessen
Закрыть

Stop
Стоп



- Entkalken, wenn nötig -> Punkt 7
Удалить имеющуюся накипь -> пункт 7

Kaffee nicht heiss genug
Кофе недостаточно горячий



Tasse vorwärmen, Entkalken wenn nötig
Подогрейте чашку, Удалить накипь при необходимости -> пункт 7

Kapselkäfig undicht
(Wasser in Kapselbehälter)
Протечка через контейнер (вода в контейнере)



Kapsel korrekt einsetzen.
Wenn undicht: *Nespresso Club* anfragen
Правильно установите капсулу. При протечке: обратитесь в *Nespresso Club*

Blinkt in unregelmässigen Intervallen
Мигание с регулярными интервалами



Gerät zur Reparatur einsenden oder *Nespresso Club* anfragen
Сдайте прибор в ремонт или позвоните в *Nespresso Club*



Spezifikationen Технические данные



.... 220 - 240 V, 50 Hz, max. 1260 W



.... max. 19 bar



.... ~ 3 kg



.... 1 l



.... 5°C ... 45°C



.... 16.6 cm | 25.2 cm | 29.1 cm



Optionales Zubehör Дополнительно



Nespresso Entkalkungs-Set
Набор для снятия накипи *Nespresso*



Sicherheitshinweise

Bedienungsanleitung aufbewahren

Bei Missachtung dieser Anleitung/der Sicherheitshinweise können Gefährdungen durch das Gerät entstehen.

SOS

Notfall:
Sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Gerät nur im privaten Haushalt (nicht im Geschäftsbereich) und in geschlossenen Räumen benutzen.
• Netzstecker ziehen bei längerer Abwesenheit, Ferien usw.



Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. • Gerät nur an Steckdose mit Schutzerde anschliessen (3polig). Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.



Gerät nicht auf heiße Flächen stellen und nicht in der Nähe von Hitzequellen/Flammen benutzen.



Gerät nicht verwenden, wenn es nicht einwandfrei arbeitet oder Schäden aufweist. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Nespresso Club.



Griff immer schliessen und nie während der Zubereitung öffnen. • Nicht in den

Kapselschacht/Kapselhalter hineinfassen. Verletzungsgefahr der Finger möglich. • Gerät nie ohne Abtropfschale und Abtropfrost benutzen. • Gerät und Kabel ausser Reichweite von Kindern halten



Netzkabel nicht beschädigen durch heiße Teile, scharfe Kanten usw. • Kabel NIE mit nassen Händen berühren • Stecker nicht am Kabel aus Steckdose ziehen. • Bei Beschädigung Gerät nicht benutzen. Reparaturen und Ersatz des Netzkabels nur durch einen autorisierten Kundendienst, um Gefährdungen zu vermeiden.



Gerät NIE öffnen, nichts in Geräteöffnungen hineinstecken. Nur in dieser Anleitung beschriebene Eingriffe ausführen, für alles andere ist ein anerkannter Kundendienst zuständig.



Kinder nie unbeaufsichtigt das Gerät bedienen lassen.



Vor Reinigung Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen. • Gerät/Kabel nicht nass reinigen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.



Entkalkung:
7c) Während der Entkalkung Griff nicht öffnen.

7d) Wassertank gut spülen und Entkalkerrückstände vom Gerät abwischen.



Verpackung ist recyclebar.



Denken Sie an den Schutz der Umwelt! Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



Меры предосторожности

Сохраняйте данное руководство

Данный прибор может быть источником опасности при несоблюдении данных указаний и мер предосторожности.

SOS

Непредвиденная ситуация:
Немедленно выключите кофе-машину из сети.



Прибор используется для бытовых целей (не коммерческих) и только в помещении.
• Если вы длительное время не пользуетесь прибором, находитесь в отпуске и т.д., выньте вилку из розетки.



Напряжение в сети питания должно соответствовать напряжению, на которое рассчитан прибор (см. таблицку).
• Прибор подключайте только к заземленным розеткам. При несоблюдении правил подключения нарушается гарантия.



Не ставьте прибор на горячую поверхность (напр., плитку), не используйте рядом с открытым огнем.



При нарушении работы или при первых признаках повреждения прекратите пользоваться прибором. Обратитесь в сервисный центр.



Ручка всегда должна быть в закрытом положении, не открывайте ручку во время работы кофе-машины.
• Во избежание травмы не держите пальцы в отсеке для капсул.
• Не эксплуатируйте прибор без поддона и решетки поддона.
• Держите прибор вдали от детей.



Не повреждайте сетевой провод нагретыми или острыми предметами и проч.
• Ни в коем случае не касайтесь провода мокрыми руками.
• Не тяните за провод при отключении из сети.
• При повреждении не пользуйтесь прибором. Во избежание опасности производите ремонт и замену сетевого провода в нашем сервисном центре.



Не открывайте прибор и ничего не вставляйте в его отверстия.
• Любые операции помимо обычного использования, чистки и ухода должны выполняться в нашем сервисном центре.



Не позволяйте детям пользоваться кофе-машиной без присмотра взрослых.



Перед чисткой прибора и уходом за ним выньте вилку из розетки и дайте ему остыть.
• Ни в коем случае не промывайте жидкостями (или в жидкостях) вилку, провод или прибор.



Удаление накипи:
7c) Во время удаления накипи ручку не переводить в открытое положение.
7d) Промойте резервуар для воды и полностью удалите из прибора остатки средства для снятия накипи.



Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичной переработки



Защита окружающей среды!
Кофе-машина изготовлена из материалов, которые могут быть переработаны или использованы повторно. После выработки ресурса доставьте прибор в пункт сбора отходов.